Centro de Estudios ILLICE

PRUEBA DE CERTIFICACIÓN PARA EXTRANJEROS

# INGLÉS

Muestra gratuita · Centro de Estudios Illice

## Inglés · Prueba de Certificación para Extranjeros

**Incluye dos simulacros de examen propios, con la misma estructura, puntuación y duración que el modelo de examen oficial de la asignatura, resueltos paso a paso.**

Primera edición: 2026

© 2026 Juan Marcos Sanmartín. Todos los derechos reservados.

Edita: Juan Marcos Sanmartín (Centro de Estudios Illice) · Pont dels Ortissos, 6, entresuelo · 03203 Elche (Alicante)
contacto@centrodeestudiosillice.com · www.centrodeestudiosillice.com

Este libro es para uso personal de quien lo ha comprado. Queda prohibida su reproducción, distribución, comunicación pública o transformación, total o parcial, por cualquier medio (incluidos WhatsApp, redes sociales y plataformas de apuntes), sin autorización escrita del titular, conforme a la Ley de Propiedad Intelectual.

Si has recibido este libro sin haberlo comprado, puedes conseguir tu propia copia en
www.centrodeestudiosillice.com/libros

# ÍNDICE

## BLOQUE I. COMPRENSIÓN LECTORA

Tema 1 Cómo se lee un artículo de prensa en inglés ..... 5
Tema 2 Comprobar una afirmación con el texto: la evidencia ..... 31
Tema 3 Responder con palabras propias: la paráfrasis ..... 55
Tema 4 El significado de las palabras en contexto: sinónimos y equivalencias ..... 87
Tema 5 Leer con precisión: idea principal, intención e inferencia ..... 113

## BLOQUE II. GRAMÁTICA INGLESA

Tema 6 El orden de la oración y la concordancia ..... 135
Tema 7 El sistema verbal I: presentes, pasados y present perfect ..... 163
Tema 8 El sistema verbal II: futuros, condicionales y secuencia de tiempos ..... 195
Tema 9 Pasiva, estilo indirecto y oraciones de relativo ..... 227
Tema 10 Modales y verbos defectivos ..... 261
Tema 11 El sintagma nominal: artículos, plurales, cuantificadores y pronombres ..... 287
Tema 12 Preposiciones, phrasal verbs y conectores ..... 319

## BLOQUE III. LÉXICO Y EXPRESIÓN ESCRITA

Tema 13 Formación de palabras y enriquecimiento léxico ..... 351
Tema 14 Falsos amigos y errores del hablante de español ..... 379
Tema 15 La composición: opinión, a favor y en contra, narración y textos funcionales ..... 405
Anexo A Gramática de consulta y verbos irregulares ..... 447
Anexo B Ejercicios resueltos ..... 475
Anexo C La prueba y los exámenes resueltos ..... 535


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

Centro de Estudios ILLICE

PRUEBA DE CERTIFICACIÓN PARA EXTRANJEROS

# INGLÉS

# CÓMO SE LEE UN ARTÍCULO DE PRENSA EN INGLÉS

1

Muestra gratuita · Centro de Estudios Illice

Un artículo de prensa en inglés no se entiende leyéndolo una vez de arriba abajo con el diccionario al lado. Se entiende sabiendo cómo está hecho: dónde pone el periodista la idea principal, dónde los datos, dónde la opinión del experto y dónde el giro que cambia el sentido de un párrafo. Quien conoce ese molde lee más deprisa y entiende más, aunque no conozca todas las palabras.

Y hay una segunda razón. Un texto bien entendido deja vocabulario, ideas y algún argumento ya hecho para escribir después sobre el mismo asunto: leer bien es también la mejor preparación para la redacción.

Este tema no explica gramática. Explica cómo es el artículo de prensa adaptado, cómo se lee con un propósito, qué lecturas distintas pide un mismo texto, cómo se resuelve la palabra que no se conoce y qué señales —conectores, referencias— guían la comprensión.

## 1. Cómo es un artículo de prensa adaptado

La mejor manera de perder el miedo a un texto es saber qué tipo de texto es. Los artículos de prensa adaptados para el aprendizaje del inglés son extraordinariamente regulares: se parecen tanto entre sí que se pueden describir con cinco datos.

### 1.1. El patrón, en cinco datos

- **La extensión es corta y estable.** Entre 350 y 400 palabras: eso significa entre **tres y cinco párrafos** largos, no más. Un texto de 380 palabras es aproximadamente una cara y media de libreta: se lee entero en cuatro o cinco minutos.
- **La fuente es prensa generalista.** *The Guardian*, sobre todo, y también *The Washington Post*, la *BBC*, *Psychology Today*, *Britannica*, *Lifestyle Asia*, *EU Monitor*. Es prensa británica y norteamericana de registro estándar: ni literatura ni lenguaje técnico.
- **El tema dominante es la vida digital.** Asistentes de voz, filtros de belleza, *influencers*, mensajería, centros de datos, alfabetización mediática, YouTube, tiempo de pantalla, inteligencia artificial, el móvil de los abuelos. Después vienen el medio ambiente, la salud y el bienestar, y la familia y el trabajo. Quien tenga vocabulario de tecnología, redes sociales, educación y salud lee estos textos con más de media batalla ganada.
- **El texto está adaptado.** No es el artículo original: está recortado y simplificado para que quepa en 400 palabras y lo entienda un alumno de segundo de Bachillerato. Por eso las frases son más cortas de lo que serían en el periódico y por eso el hilo argumental se ve tan bien.
- **Casi siempre hay alguien con nombre y apellido.** Una persona identificada con su cargo —*a digital media expert*, *a family and couples psychotherapist*, *senior lecturer in psychology at the University of the West of England*—, que muy a menudo habla entre comillas. Esas citas son el corazón valorativo del artículo: ahí está quién opina qué, y ahí se concentra lo que más cuesta entender con exactitud.

**LO QUE HAY DEBAJO DEL TEXTO**

Al pie del artículo va siempre la atribución: *Adapted from an article by Emily Retter, The Guardian, 5-02-2026.* No es decoración. Dice tres cosas útiles en diez segundos: que el texto está **adaptado** (o sea, que no habrá construcciones raras), de qué **periódico** viene (registro estándar) y de qué **fecha** es, que a veces explica el asunto —un texto reciente sobre pantallas y otro de hace unos años sobre la pandemia no hablan de lo mismo—.

**LO QUE EL ALUMNO DA POR HECHO Y NO ES VERDAD**

- ✕ «Como es de *The Guardian*, será dificilísimo». El texto adaptado no es el artículo del periódico: las frases largas se han partido y el léxico raro se ha sustituido.


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

- ✕ «Hay que entender todas las palabras». No. En un texto de 380 palabras sobran perfectamente veinte que no se conozcan, siempre que no sean las que sostienen una idea importante.
- ✕ «El título ya me dice de qué va». El título es periodístico y muchas veces es una pregunta o un juego de palabras —*Are boomers the real iPad babies?*, *Is that really me?*—. Orienta, pero no resume.

## 2. Leer con un propósito: las preguntas antes que el texto

Cuando un texto viene acompañado de preguntas, hay algo que cambia por completo la lectura: **leer las preguntas antes que el texto**.

### 2.1. Por qué se leen antes las preguntas

Un lector que no sabe qué le van a preguntar lee todo con la misma atención, que es como no prestar atención a nada. Un lector que ha leído antes los enunciados lee buscando. Y los enunciados regalan información:

- **Las afirmaciones de verdadero o falso** son resúmenes de partes distintas del texto. Leídas antes, son un índice: ya se sabe que el texto habla de un tal Brendan Moriak, de lo que se ha investigado sobre el asunto y de la pandemia.
- **Las preguntas abiertas** señalan las ideas importantes. Si la pregunta es *How did the pandemic contribute to increased technology use among older adults?*, el texto habla de la pandemia y eso es una idea principal, no un detalle.
- **Las palabras subrayadas** sobre las que hay preguntas están marcadas en el texto. Verlas antes evita el sobresalto de tropezarse con *doomscroll* o *wretched* en mitad de la lectura y quedarse bloqueado: ya se sabe que esas palabras tocan luego y que se resuelven por contexto.

Leer los enunciados cuesta cuatro o cinco minutos y cambia por completo la lectura posterior. No es una manía de profesor: es la única manera de que las dos lecturas que vienen después tengan un objetivo.

## 3. Las tres lecturas

Un texto que hay que entender a fondo no se lee una vez. Se lee tres, y cada una tiene un objetivo distinto, una velocidad distinta y una duración distinta. Confundirlas es lo que hace que un alumno tarde veinte minutos en leer 380 palabras y termine sin haber entendido nada.

| El protocolo de lectura | |
|---|---|
| **1.ª · Barrido** | Titular, atribución, primera frase de cada párrafo y última frase del texto. Dos minutos. Contesta a: ¿de qué va esto y qué sostiene? |
| **2.ª · Búsqueda** | Con la pregunta delante, se recorre el texto buscando nombres propios, cifras, comillas, fechas y la palabra de contenido del enunciado. Contesta a: ¿dónde está? |
| **3.ª · Atenta** | Una sola frase, palabra por palabra: la negación, el conector, el modal y la cantidad. Contesta a: ¿qué dice exactamente esta frase? |

Tres lecturas distintas, no tres veces la misma.

### 3.1. La lectura de barrido: de qué va esto

Es la primera y la más rápida: **dos minutos**. No se lee todo. Se lee el titular, la línea de atribución del pie, **la primera frase de cada párrafo** y la última frase del texto. Con eso basta para saber de qué trata el artículo y qué postura tiene.


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

La prosa periodística en inglés está construida precisamente para que esto funcione: cada párrafo abre con su idea y luego la desarrolla. Compruébese con un artículo sobre alfabetización mediática. Estas son las tres primeras frases de sus tres párrafos, y nada más:

**LECTURA DE BARRIDO**

*Title:* **Should kids be taught media literacy like maths?**

¶1 — *Bryce Corbett, creator of the "SquizKids" podcast, is alarmed by the growing inability of Australian children to distinguish real news from fake.*

¶2 — *Tanya Notley, a digital media expert, points out that Australia's education system is not adequately teaching people how to understand and critically evaluate media.*

¶3 — *"Squiz Kids" launched "Newshounds," a free program teaching primary students to identify misinformation.*

*Source: Adapted from an article by Joe Hinchliffe, in The Guardian, 16-06-2024.*

**Conclusión en dos minutos:** el texto va sobre si hay que enseñar alfabetización mediática en la escuela; hay dos expertos y los dos dicen que sí; el tercer párrafo cuenta un programa concreto que lo hace. El *Guardian* y una fecha reciente: prensa británica de actualidad. Ya se puede leer el texto entero sabiendo hacia dónde va.

El mismo ejercicio con el artículo sobre los mayores y el móvil, que tiene cuatro párrafos, se hace entero en el apartado 9.1: cuatro frases bastan para resumir el artículo, y con ellas se comprueban ya tres de las cuatro afirmaciones de verdadero o falso que lo acompañan.

### 3.2. La lectura de búsqueda: dónde está el dato

La segunda lectura no es una lectura seguida: es una **caza**. Se tiene delante una pregunta concreta y se recorre el texto con la vista buscando una señal. Las señales son siempre las mismas y se ven sin leer:

- **Las mayúsculas.** Nombres de persona (*Katherine Cavallo*, *Philip Colligan*), de institución (*NHS*, *WHO*, *Ofcom*), de país. Si la pregunta menciona a alguien, la respuesta está donde está su nombre.
- **Las cifras.** *41%*, *19%*, *1,000 of its 4,000 residents*, *90 minutes a day*. Saltan a la vista y casi siempre hay una pregunta que las usa.
- **Las comillas.** Toda cita textual es una opinión atribuida a alguien, y entender un artículo es, en buena parte, saber quién opina qué.
- **Los años y las fechas.** *in 2018*, *in 2020*, *since 2010*, *in 2024*.
- **La palabra de contenido de la pregunta.** Si el enunciado dice *pandemic*, se busca *pandemic*. Suele estar, literalmente, porque la pregunta está hecha sobre este texto y no sobre otro.

**LECTURA DE BÚSQUEDA**

*Question: Why does Katherine Cavallo think that low or no contact with family members has become more common in recent years?*

No hay que leer el texto: hay que buscar *Cavallo*. Aparece una sola vez, en el segundo párrafo, y a partir de ahí están las dos frases que contestan. Cazar el nombre ha costado diez segundos.

### 3.3. La lectura atenta: qué dice exactamente esta frase

La tercera lectura es lo contrario de las otras dos: es lentísima y se aplica a **una sola frase**, la que hay que justificar o la que decide una opción múltiple. Aquí sí hay que entender cada palabra, porque la comprensión exacta se juega en los matices.

En esa frase se miran cuatro cosas, y en este orden:


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

1. **La negación.** *not*, *no*, *never*, *nothing*, *rarely*, *hardly*, *lack*, *without*, *fail to*. Un *not* que se pasa por alto da la vuelta a la respuesta.
2. **El conector.** *however*, *despite*, *although*, *while*: avisan de que lo que viene contradice lo anterior (apartado 6).
3. **El modal y el matiz.** *may*, *could*, *might*, *seems to*, *is likely to* no significan lo mismo que *is* o *proves*. Un texto que dice *could face long-term difficulties* no está afirmando que las vaya a tener.
4. **La cantidad y la comparación.** *only 41%*, *more than*, *most*, *some*, *a handful of*, *once a fortnight*. Aquí está la trampa favorita de las afirmaciones de verdadero o falso.

**LECTURA ATENTA — UNA AFIRMACIÓN CASI VERDADERA**

*Statement: Dr Lucy Blake believes that before mobile phones, calling a parent every week was normal.*

*Text: Before mobile phones, the idea of calling a parent once a fortnight was seen as perfectly normal, and in some ways was healthier, she says.*

Todo coincide: la persona, el momento, la valoración. Todo menos una palabra. *A fortnight* son **dos semanas**, no una. La respuesta es **False**, y esa frase lo demuestra. Una sola palabra desconocida le da la vuelta a la comprensión: por eso hay un apartado entero de este tema dedicado a la palabra que no se conoce.

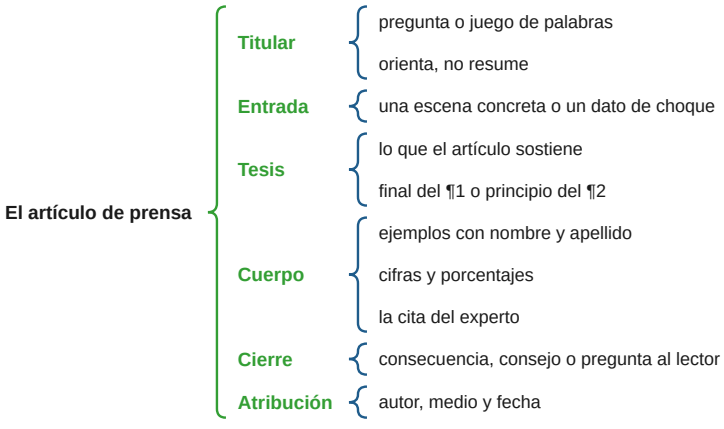
**LAS TRES LECTURAS, EN UNA LÍNEA**

La primera contesta *de qué va*. La segunda contesta *dónde está*. La tercera contesta *qué dice exactamente*. Quien hace las tres en ese orden lee el texto tres veces y tarda menos que quien intenta hacerlas todas a la vez en una sola lectura.

## 4. La anatomía del texto periodístico en inglés

Los artículos de prensa en inglés están escritos con el mismo molde. No es casualidad: es la manera en que se escribe una noticia o un reportaje en inglés, y es una manera muy distinta de la que se enseña en clase de Lengua Castellana para el comentario de texto. Aquí no hay introducción, nudo y desenlace: hay una pirámide invertida, donde lo importante va delante y los matices detrás.

**Anatomía del artículo periodístico en inglés**




Lo importante va delante: es una pirámide invertida.

### 4.1. Las seis piezas

**El titular (*headline*)**


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

Suele ser una pregunta —*Should kids be taught media literacy like maths?*, *Are boomers the real iPad babies?*— o un juego de palabras. Orienta sobre el asunto, pero no lo resume: un titular es un anzuelo, no un resumen.

**La entrada (*lead*)**
La primera o las dos primeras frases. O bien presentan una escena concreta —*At Stoke Primary School in Coventry, there are many four-year-olds…*, *When her mum called her, stress would ring through Marie's body like an alarm going off*—, o bien dan el dato de choque. En cualquier caso, es concreta: una persona, un sitio, un momento.

**El párrafo de tesis**
Es lo que el artículo sostiene, y casi siempre está al final del primer párrafo o al principio del segundo. *Research shows social media use is growing among people 65 and older and some of their children and grandchildren are worried they're slipping quietly into screen addiction* es la tesis de ese texto entero.

**Los ejemplos y las cifras**
El cuerpo del artículo. Un caso particular con nombre y apellido, un porcentaje, un estudio. *Ofcom's research has found that 19% of children aged three to five had their own mobile phone in 2024*. Son el material de las preguntas de detalle.

**La cita del experto**
Una persona identificada con su cargo dice algo entre comillas. Está en casi todos los artículos de este tipo y suele contener la opinión que el artículo defiende o la objeción que el artículo recoge. Es el pasaje con más contenido valorativo de todo el texto.

**El cierre**
La última frase o las dos últimas. O es una consecuencia (*As you attempt to reduce one bond, others become paramount*), o es un consejo, o es una pregunta abierta al lector (*Is that realistic in today's parenting world?*). Muchas veces condensa la postura final del artículo.

**LA ATRIBUCIÓN NO ES PARTE DEL TEXTO**

La línea del pie —*Adapted from an article by Sophia Solano, The Washington Post, 18-3-2026*— no cuenta como texto. Orienta, pero **no sirve como prueba** de lo que dice el artículo: cuando hay que demostrar que algo es verdadero o falso, el pasaje tiene que salir del cuerpo del texto.

## 4.2. Dónde está cada tipo de información

La pirámide invertida no es solo una manera de escribir: es un mapa para leer. Si lo importante va delante y los matices detrás, cada tipo de información tiene su sitio previsible.

- **La idea central está en el primer o en el segundo párrafo.** Tiene su lógica: el periodista la pone delante para que quien solo lea el principio se lleve lo esencial. Una pregunta sobre de qué trata el texto o por qué preocupa algo se contesta ahí.
- **Los desarrollos posteriores van más adelante.** Las causas, las consecuencias, los casos y las soluciones se cuentan en el tercer o el cuarto párrafo. Es decir: las ideas del texto se recorren de principio a fin.
- **Las ideas aparecen en un orden lógico**, y las preguntas sobre un texto suelen seguir ese mismo orden. Es una ayuda, no una garantía: si un dato no aparece donde debería, se sigue buscando.
- **Las palabras marcadas en un texto están repartidas por todo él**, y se leen en el orden en que aparecen.
- **Las valoraciones se concentran en tres sitios**: una cita entre comillas, una frase con conector adversativo o el cierre. Ahí está lo que el texto opina, y no solo lo que cuenta.

**EL MAPA DEL TEXTO**


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

Leídos los enunciados y hecha la lectura de barrido, se anota en el margen, al lado de cada párrafo, qué pregunta cree uno que se contesta ahí. Con dos minutos de trabajo queda un mapa: *¶1 → 1a, 2a*; *¶2 → 1b, 4-1*; *¶3 → 1c*; *¶4 → 1d, 2b, 4-3*. A partir de ese momento ya no se busca en el texto: se va directo.

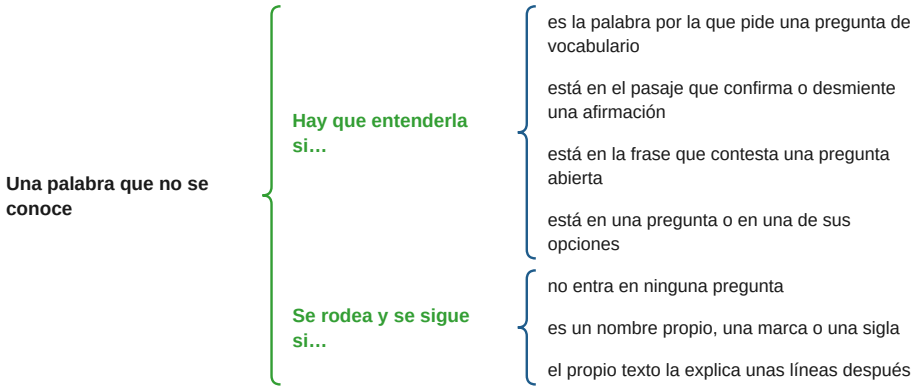
## 5. La palabra que no se conoce

Este es el miedo de verdad. El alumno llega a la tercera línea, se encuentra *doomscroll*, se bloquea, y a partir de ahí lee el resto del texto pensando en esa palabra. Conviene decirlo con claridad: **en un texto de 380 palabras es normal no conocer entre quince y treinta**, y eso no impide entenderlo entero. Lo que hay que aprender no es vocabulario infinito: es un procedimiento.

### 5.1. La primera pregunta: ¿hace falta entenderla?

Antes de intentar deducir nada, se decide si esa palabra importa. Y la mayor parte de las veces no importa.

**La primera decisión, antes de deducir nada**




En un texto de 380 palabras es normal no conocer entre quince y treinta.

Una palabra hay que entenderla si se cumple alguna de estas cuatro condiciones, y solo si se cumple alguna:

- **Está subrayada** en el texto: hay una pregunta expresa sobre ella.
- **Está en el pasaje que confirma o desmiente una afirmación**, y sobre todo si es una cantidad, una negación o una comparación.
- **Está en la frase que contesta una pregunta abierta**, porque luego hay que reformularla con palabras propias.
- **Está en una pregunta o en una de sus opciones.**

Si no se cumple ninguna, se rodea la palabra con un círculo y se sigue leyendo. En el artículo sobre los mayores y el móvil (apartado 9.1), *doomscroll*, *grandbabies* y *telehealth* no aparecen en ninguna pregunta: quien perdió tres minutos con ellas perdió tres minutos.

### 5.2. Deducir por el contexto

El contexto de una palabra no es «lo que hay alrededor»: son cuatro situaciones concretas y reconocibles.

**La aposición o la explicación**


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

El inglés periodístico define sobre la marcha, con una coma o un guion. *Pieces smaller than 5 mm are classified as* ***microplastics*** *. the approach Marie is describing is known as "low contact" or LC*. No hay que deducir nada: el texto lo dice.

**El ejemplo que sigue**

Tras *such as*, *including*, *for example*, viene la prueba. *Much of this plastic comes from* ***single-use packaging****, such as soda bottles*: si las botellas de refresco son un ejemplo, el concepto es «envase de un solo uso».

**El contraste**

Tras *but*, *however*, *rather than*, viene lo contrario. *It's a constant companion, but a* ***distracting*** *one*: si contrasta con «compañía constante», tiene que ser algo malo.

**La consecuencia**

*Sea turtles often confuse plastic bags for their jellyfish prey and* ***asphyxiate***. Una tortuga que se traga una bolsa creyendo que es una medusa no acaba bien: el verbo es negativo y fatal, aunque no se sepa que significa «asfixiarse».

**DEDUCCIÓN GUIADA — *WRETCHED***

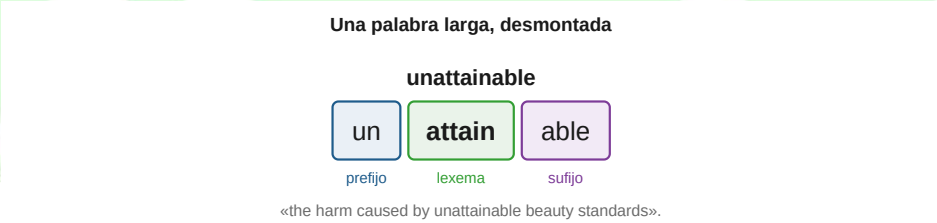
*Text: Like so many* ***wretched*** *things in 2026, this phenomenon has roots in the pandemic.*

*Options: circumstantial · gadget · neighbourhood · despicable.*

**Paso 1. Categoría.** Va entre *many* y *things*: es un adjetivo.
**Paso 2. Valor.** La frase compara el asunto del artículo —la adicción al móvil de los mayores— con «tantas cosas *wretched* de este año». El artículo entero está escrito en tono de preocupación: el adjetivo es negativo.
**Paso 3. Elección.** De las cuatro definiciones, la única que es un adjetivo negativo es *despicable*. *Circumstantial* es adjetivo, pero no es una valoración; *gadget* y *neighbourhood* son sustantivos.
**Respuesta:** *d. wretched*. Sin diccionario, sin saber la palabra, por categoría y por valor.

## 5.3. Deducir por la forma de la palabra

El inglés construye palabras pegando piezas, y las piezas son pocas y se repiten. Reconocer la raíz dentro de una palabra larga resuelve la mitad de los casos.




Un artículo sobre filtros de belleza habla de *the harm caused by unattainable beauty standards*. *Attain* quizá no se conozca, pero el prefijo *un-* niega y el sufijo *-able* significa «que se puede»: sea lo que sea *attain*, *unattainable* es «que no se puede». Y como el párrafo anterior dice *a beauty ideal that's not attainable because nobody looks like that*, el propio texto lo confirma.

Estos son los formantes que más aparecen en estos textos:


Muestra gratuita · Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución

**Los prefijos y sufijos que más aparecen en estos textos**

| Formante | Qué hace | Ejemplos tomados de estos textos |
|---|---|---|
| un-, in-, im- | niega | unattainable, incorporeal, infrequent |
| dis- | niega o invierte | disheartening, dissatisfaction |
| mis- | mal, de forma equivocada | misinformation, mistaking |
| over- | en exceso, por encima de | overloading, overshooting, overriding |
| re- | otra vez, de nuevo | re-establishing, recycling y reset |
| -less | sin | weightless, seamless |
| -able, -ible | que se puede | unattainable, available, biodegradable |
| -ment, -tion, -ity | forma sustantivos | agreement, misinformation, inability |
| -ly | forma adverbios | unexpectedly, solely, quietly, passively |
| -ing / -ed | adjetivo: lo que causa / lo que se siente | exhausting, frustrated |

Todos los ejemplos están tomados de artículos de prensa adaptados.

**TRES PALABRAS LARGAS, DESMONTADAS**

- *dis·heart·en·ing*: *heart* es «corazón»; *dis-* niega; *-en* hace verbos; *-ing* hace adjetivos. «Que desanima». Y la frase anterior dice *Law school was hard*, que confirma el valor.
- *mis·inform·ation*: *mis-* es «mal, de forma equivocada». Información mal dada.
- *seam·less*: *-less* es «sin». Literalmente «sin costuras»; en el texto, *if activities aren't instant and seamless*, algo que va fluido y sin interrupciones. Su sinónimo más próximo en ese contexto es *continuous*.

## 5.4. Deducir por la categoría gramatical

Aunque no se sepa qué significa una palabra, casi siempre se sabe **qué es**, y eso ya resuelve preguntas. Las señales:

- **Detrás de *the*, *a*, *his*, *this*:** sustantivo. *a compulsive doomscroll device*.
- **Delante de un sustantivo, o detrás de *be*, *become*, *seem*:** adjetivo. *others become paramount*.
- **Detrás del sujeto, con *-s*, *-ed* o *has* delante:** verbo. *his parents' phone use has skyrocketed*.
- **Terminado en *-ly*:** casi siempre adverbio. *unexpectedly*, *solely*, *quietly*.

**LA CATEGORÍA ES LA QUE DESCARTA**

Cuando hay que emparejar palabras con definiciones y sobran candidatas, el modo más rápido de tirarlas es la categoría gramatical: un sinónimo de un sustantivo tiene que ser un sustantivo. En el ejercicio de *wretched* las definiciones eran *circumstantial*, *gadget*, *neighbourhood* y *despicable*: dos adjetivos y dos sustantivos. Y en el texto, *vicinity* y *device* son sustantivos; *anecdotal* y *wretched*, adjetivos. La mitad del emparejamiento se resuelve sin traducir.

## 5.5. El último recurso: la eliminación

Cuando ni el contexto ni la forma dicen nada y se trata de emparejar palabras con definiciones, queda un procedimiento: **colocar primero las que se saben y dejar la desconocida para el hueco que sobre**.


Muestra gratuita. Centro de Estudios Illice
© Juan Marcos Sanmartín · Centro de Estudios Illice · Uso personal · Prohibida su distribución